

MAGYAR KELETI GAZDASÁGI KÖZPONT

UNGARISCH-ORIENTALISCHE WIRTSCHAFTLICHE ZENTRALSTELLE

BUREAU CENTRAL ÉCONOMIQUE HONGROIS-ORIENTAL



Telefon 111-96.

Budapest, VI. Andrásy-ut 12.

Telefon 147-78.

242/918.

No. 242/918. sz.

A válaszodandó sziveskedjek fenti
számra hivatkozni.Bei der Rückantwort bitte die obige
Nummer anzuführen.

Budapest, 1918. június 11.

Tisztelettel Máltóséggos Uram!

Nagyon köszönjük, hogy kedves volt, közleményeinkről a Junge folyóirata számára az ismertetést megírni. A Littmann megjegyzése nem egészen helytálló, már azért sem, mert a török vámtarifát franciából fordítottuk és ceupán az értékszázalékot vettük át a német füzetből, amely egyébként - ha nem tévedünk - ugyancsak benne volt a török törvény indokolásában. De mi, szokásunkhoz híven, megjelöltük volna a forrást, ha nem volna szándékunk, a török vámtarifát az új török vámtörvénnyel együtt külön füzetben kiadni, és ott skartuk a többi között a német forrásművet is megemlíteni.

Készséggel járulunk hozzá, hogy máltóságod által ajánlott megjegyzés belekerüljön az ismertetésbe, talán a következő formában:

"Die mitteilung der Ungarisch-Orientalischen Wirtschafts-

"zentrale bringen auch in Übersetzung den neuen türkischen

"autonomen Zolltarif. Bei dieser Übersetzung wurden die

"Wertberechnungen des sehr brauchbaren türkischen Zollhand-

"buches /Weimer 1916./ benützt, das im Verlage des Jungeschen

"Wirtschaftsarchives herausgegeben wurde."



MAGYAR KELETI GAZDASÁGI KÖZPONT

UNGARISCH-ORIENTALISCHE WIRTSCHAFTLICHE ZENTRALE

BUREAU CENTRAL ÉCONOMIQUE HONGROIS-ORIENTAL

Teléfono 141-78

Budapest, VI. Andrássy-ut 12.

Teléfono III-98

Fogadjuk Meltóságod őszinte tiszteletünk kifejezését, amelylyel vagyunk.

kiváló tisztelettel, **MAGYAR-KELETI GAZDASÁGI KÖZPONT**

J. Pallányi Kalmár
Gyvt. igazgató.

Meltóságomhoz, hogy kérem, hogy...
...készen állunk arra, hogy...

Meltóságomhoz, hogy kérem, hogy...
...készen állunk arra, hogy...

Meltóságomhoz, hogy kérem, hogy...
...készen állunk arra, hogy...
Budapest.
Zugligeti-út 21.

K.
ajánlott



242/918.

Budapest, 1918. június 11.

Igen tisztelt Máltóságos Uram!

Nagyon köszönjük, hogy kedves volt a Saloményeinkről a Junge folyóirata számára az ismertetést megírni. A Littmann megjegyzése nem egészen helytálló már azért sem, mert a török vámtarifát franciából fordítottuk és csupán az értékszázelékot vettük át a német füzetből, amely egyébként -ha nem tévedünk- ugyanezek benne volt a török törvény indokolásában. De mi, szokásunkhoz híven megjelöltük volna a forrást, ha nem volna szándékunk a török vámtarifát az új török vámtörvénnyel együtt külön füzetben kiadni, és ott akartuk a többi között a német forrásművet is megemlíteni.

Készséggel járulunk hozzá, hogy Máltóságod által proponált megjegyzése belekerüljön az ismertetésbe, talán a következő formában:

"Die Mitteilung der Ungarisch-Orientalischen Wirtschaftszentrale bringen auch in Übersetzung den neuen türkischen autonomen Zolltarif. Bei dieser Übersetzung wurden die Wertberechnungen des sehr brauchbaren türkischen Zollhandbuchs /weimar 1916./ benützt, das im Verlage des Jungeschen Wirtschaftsarchives herausgegeben wurde."

Magyar Fogadja méltóságod öszinte tiszteletünk kifejezését, amellyel vagyunk

soghátiak

Magyar Nemzeti Levéltár igazgatója részéről

Jasqabua

.13 sz-itegigaz

J. Balkányi s. k.
Ugyv. igazgató